

āgantvā

having come

āhuneyyā

worthy of offering

abbhokāse

open air, open sky

anāvattidhammā

not + returning +by nature, liable

añjalikaraṇīyā

hands + rising :showing respect by rising folded  
hands

anuppattasadatthā

attained + one's own +goal, wealth

anuviloketvā

having looked around

apalāpāyaṃ

without prattle +this

avinipātadhammā

not+lower fields + by nature, liable

cātumāsiniyā

four +months

dakkhiṇeyyā

worthy of donations

dukkhassantaṃ

end of suffering

katakaraṇīyā

done +out to be done

khīṇāsavā

without + impurities, defilements

komudiyā

moon light

nippalāpāyaṃ

without +chatter +this

niyatā

sure, certainly

ohitabhārā

laid down + burden

opapātikā

born sponaneously

orambhāgiyānaṃ

below, inferior + parts, section

pāhuneyyā

worthy of hospitality

pannarase

on the 15th day (fullmoon)

parikkhīṇabhavasamyojanā

completely+destroyed+becoming+fetters

parinibbāyino

one who attains final liberation

parisā

assembly

parivuto

surrounded

patiṭṭhitā

established

puṭosenāpi

container + army: with a provision bag + more  
over

puṇṇāya

full

puṇṇamāya

made full, full moon

rattiyā

night

parikkhayā

exhaustion, waste

sakideva

only once

sambodhiparāyanā

complete enlightenment+final rest

sammadaññāvimuttā

right+wisdom+liberation

sāre

the innermost, essence, pith

tadahuposathe

that + the day + of Uposathe

tanuttā

reduced

tuṅhībhūtaṃ

silent

vusitavanto

fulfilled, accomplished + left behind:reached  
perfection



yojanagaṇanāni

a yojana + counting, measure of